

PROVISIONAL

S/PV.3196
7 April 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والتسعين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الأربعاء، ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٣، الساعة ١١/٣٠

(باكستان)	السيد ماركر	الرئيس :
السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي	الأعضاء :
السيد بيداووي	اسبانيا	
السيد ساردنبرغ	البرازيل	
السيد علهاي	جيبوتي	
السيد جيسس	الرأس الأخضر	
السيد شين جيان	الصين	
السيد مريميه	فرنسا	
السيد أريا	فنزويلا	
السيد بن جلون - تويمي	المغرب	
السيد ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	
السيد أوبراين	نيوزيلندا	
السيد إردوس	هنغاريا	
السيدة البرايت	الولايات المتحدة الأمريكية	
السيد هاتانو	اليابان	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza, مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٣٥إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.قبول أعضاء جدد

تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد بشأن طلب القبول في عضوية الأمم المتحدة الوارد في

الوثيقة S/25147 (S/25544)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن ، في إطار بند جدول الأعمال المعروف عليه، النظر في تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد بشأن طلب القبول في عضوية الأمم المتحدة الوارد في الوثيقة S/25147 .

في الفقرة ٣ من التقرير ، توصي اللجنة مجلس الأمن بأن يستند الى حكم الفقرة الأخيرة من المادة ٦٠ من نظامه الداخلي المؤقت، لكي يقدم توصيته الى الدورة السابعة والأربعين المستأنفة للجمعية العامة. وما لم أسمع اعتراضاً سأعتبر أن المجلس يرغب في التجاوز عن الأجلين المحددين في الفقرة قبل الأخيرة من المادة ٦٠ .

ولعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

في الفقرة ٤ من التقرير، توصي اللجنة مجلس الأمن باعتماد مشروع قرار بشأن طلب الدولة التي يرد طلبها في الوثيقة S/25147 لعضوية الأمم المتحدة .

أود أن أهنئ اللجنة على قرارها الإجماعي بالتوصية بقبول طلب الدولة التي يرد طلبها في الوثيقة S/25147 في عضوية الأمم المتحدة .

ووفقاً للتغاهم الذي تم التوصل اليه في مشاورات سابقة فيما بين أعضاء المجلس، أقترح أن يعتمد المجلس دون تصويت مشروع القرار الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد. بما أنني لا أسمع اعتراضاً تقرر ذلك.

وبناء عليه، أعلن أن مشروع القرار الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء

الجدد (S/25544) قد اعتمد دون تصويت بوصفه القرار ٨١٧ (١٩٩٣).

وسأحيل فوراً قرار مجلس الأمن هذا الذي يوصي بقبول الدولة التي يرد طلبها في الوثيقة S/25147
عضوة في الأمم المتحدة إلى الأمين العام، لكي يحيله إلى الجمعية العامة وفقاً لأحكام المادة ٦٠ من النظام
الداخلي المؤقت للمجلس .

والآن أدلي ببيان، بوصفي رئيساً لمجلس الأمن، ونياية عن أعضاء المجلس :

"أوصى مجلس الأمن لتوه بقبول الدولة التي يرد طلبها في الوثيقة S/25147 عضوا في الأمم المتحدة. وإن من دواعي سروري البالغ أن أهنئ الدولة باسم أعضاء مجلس الأمن، على هذه المناسبة التاريخية. ويتطلع أعضاء المجلس الى قبولها في الأمم المتحدة قريبا.

"ويرحب المجلس بالمبادرة التي اتخذها رئيسا للجنة التوجيهية للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا سابقا، بناء على طلب من الأمين العام، بغية إقامة آلية لتسوية الخلاف الذي نشأ حول اسم الدولة، ولتعزيز تدابير بناء الثقة بين الجانبين. ويعلق المجلس أشد الأهمية على تنفيذ تدابير بناء الثقة المشار إليها في القرار الذي تم اتخاذه الآن، في أسرع وقت ممكن. ويعرب المجلس عن أمله في أن تتابع بقوة وبسرعة مبادرة الرئيسين، وأن يتعاون الجانبان بصورة تامة مع الرئيسين، وأن يتفادى الجانبان وجميع من يعنيه الأمر اتخاذ خطوات من شأنها أن تزيد من صعوبة الحل، وأن يقبل الجانبان النتيجة وأن ينفذاها. وسيكون حل هذه الأمور بما يقبله الجانبان مساهمة كبرى في الحفاظ على العلاقات السلمية وعلاقات حسن الجوار في المنطقة.

"ومن الواضح بالنسبة للمجلس أن الإشارة الواردة في القرار الذي اتخذه المجلس لتوه الى "جمهورية يوغوسلافيا السابقة" لا تنطوي بأية صورة من الصور على القول بأن للدولة المعنية أي صلة بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (الصرب والجبل الأسود). فهذه الإشارة ليست سوى تعبير عن واقع تاريخي يتمثل في أن الدولة الموصى بقبولها في الأمم المتحدة في هذا القرار كانت في الماضي إحدى الجمهوريات في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية."

ان هذا البيان سيصدر باعتباره وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/25545.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم نظره في المسألة المعروضة عليه .

رفعت الجلسة الساعة ١١/٤٠